Approved For Release 2000/08/28 : CIA-RDP78-03130A000100020021-0

MINUTES OF THE THIRTY-FIFTH MEETING OF SUBCOMMITTEE ON EXPLOITATION OF FOREIGN LANGUAGE PUBLICATIONS

17 September 1954

Present

Members: , CIA, Chairman 25X1A Lawrence Egbert, State (for John Lacey) Richard Bauer, Army Maj. Howard G. Heumann, Air Force 25X1A isa 25X1A MSA Consultants: CIA 25X1A CIA 25X1A CIA

- 1. The 35th meeting convened at 1400 hours and the minutes of the 34th neeting were approved.
- 2. As agreed in the 34th mesting the amended Southeast Asia program with preamble was distributed to the members and made a permanent part of the Subcommittee's record.
- 3. A discussion was entered into regarding standardization of the English rendition of certain Chinese Communist terms. The following suggestions were advanced: a) that the subject be considered after the adoption of the new Chinese Constitution; b) that the English terminology as used in Chinese morse transmission be used where possible: c) that State's Division of Biographic Information publication titled "Directory of Party and Government Officials in Communist China" be used as a basic study; d) that a working group chaired by FMD be appointed to draft a proposed standardized listing; e) that FND compile the basic standardization for review; and f) that the basic list include characters and telegraphic code numbers. It was finally agreed by the Subcommittee that the Chairman appoint an FDD officer who will confer with designated specialists in the various agencies with the aim of compiling a mutually acceptable list of terms which will be presented to the Subcommittee upon its completion. Agreed terms of reference are: 1) the list should include the ministries and other high level organizations, and standard translations for such agencies as department, section, office, etc.; 2) the terms should be as close as possible to English renditions used by the Chinese Communists themselves in publications and broadcasts; and 3) the list should be drawn up in stendard columnar form.

4. Mear East Exploitation

Army: Mr. Bauer stated that Army did not need coverage of Greece, Iran, and Turkey as other sources of G-2, they feel, are sufficient for information on these countries, although if any information on any secret military societies in those countries should appear, they would like their attention drawn to it.

25X6

......

Approved For Release 2000/00/20 . CIA-NDF 10-03 130A0

Approved For Release 2000/08/28: 1C1A RD P78:03130A000100020021-0

25X6

excepting in Army Map Service where linguists are available for work in conjunction with the preparation of maps.

Air Force: Maj. Housens stated that Air Force has only the limited capability of one or two linguists at ATIC to provide occasional spot translations for analysts from material in Hear East languages. Air Force needs information on airfields in outlying areas, and political attitudes having a bearing on the military in the Hear East countries.

25X1A9a

covering those subjects on as current a basis as possible.

25X1A9a

Also an added need is for accounts of travel or trips described in the various newspapers. The Chairman stated that this could be rather voluminous and suggested that it could be covered by a brief noting that the story existed. Then if the details were desired they could be provided.

Stated that this would be quite acceptable. He further noted however that this was actually a requirement for all areas and not just the Mear East.

25X1A

atated that MSA needed information on the minor committees of the Arab League and information on any contractural relations or negotiations between countries or with foreign companies for industrial construction.

5. The Chairman distributed the first report on "Transportation and Communications in the USSR" (FDD Summary Bo. 193).

25X1A

publication were mentioned by full title or abbreviation in each item rether than by key to a combined bibliography in the back of the report.

The Chairman stated that this request would be reviewed and an answer given at the next meeting.

Mr. Bauer stated that Army needed any information on arms shipments in all areas and asked whother the section in FDD's "Selected Briefs" on "Civil Defense" could not be discontinued and a section on "Arms Traffic" included.

The Cheirman stated that this will be done.

6. Africa, India, and Pakisten

State: Hr. Egbert stated that he was not fully prepared to make a statement of needs but would be ready at the next meeting.

Approved For Release 2000/08/28 ; CIA-RDP78-03130A000100020021-0

Army: Mr. Bauer stated that there were no requirements for military information on India and Pakistan at this time due to the coverage in English language publications from those countries. No information is needed from Spanish and French Horth Africa except for coverage of any military unit publications that may become available. From the areas south of the Sudan, except Ethiopia and Union of South Africa, Army needs information on transportation and communications, fuel and power, local military and security forces, and military personalities. Army would like references in the press to any new publications on military and economic fields from any area in Africa.

Air Force: Maj. Neumann stated that there are no particular requirements on Africa at this time. Air Force's general needs on India and Pakistan are covered in "BAIR" but they specifically need information on Indian air force and graphic materials on Indian airfields and installations appropriate for target data.

25X1A9a

information and coverage of transportation and telecommunications is needed on India and Pakistan together with similar coverage to that mentioned above for the Bear East. CIA would like to see reporting on Afghanistan combined with India and Fakistan reports.

Stated that he will report the needs on Africa at the next meeting.

25X1A9a

25X1A9a

FDD/CIA: reported as follows on the facilities in FDD on India, Pakistan, and Africa: two linguists on Hindi, one on Urdu, one on Esngali, two on French Africa, and two on Spanish, Italian, and Portuguese Africa.

25X1A

ESA: stated that detailed information is needed on demonstrations and incidents in North Africa, particularly in Morocco and Tunisia on as current a basis as possible.

- 7. The Chairman stated that FDD will present a proposed program on the Rear East at the next meeting.
- 8. The agenda for the next meeting will be (a) conclusion of examination of India, Pakistan, and Africa;

25X6

25X6

9. The meeting adjourned at 1530 hours. The next meeting will be held on Friday, 1 October 1954, in Room 2125 M Building at 1400 hours.

25X1A9a

25X6